

VOLKSWAGEN VISTA



GUIDE D'UTILISATION

Numéro vert au R-U 0800 587 9656
www.alliedmobility.com www.alliedmobility.com



Sommaire

- Page 3.** Fonctionnement de la rampe SpaceLite™
- Page 5.** Dispositifs d'arrimage du fauteuil roulant à l'entrée et à l'avant
- Page 6.** Treuil d'assistance électrique
- Page 7.** Dispositifs d'arrimage arrière pour fauteuil roulant
- Page 8.** Ceinture de sécurité pour occupant du fauteuil roulant
- Page 9.** Ceinture de sécurité pour occupant du fauteuil roulant : Vista RS/RXS [Plus] et Vista RE
- Page 11.** Ceinture de sécurité pour occupant du fauteuil roulant : Vista RE Plus
- Page 13.** Préparation au départ et à l'arrivée
- Page 14.** Sièges escamotables arrière
- Page 20.** Sièges basculants et pivotants en option
- Page 21.** Ceintures de sécurité
- Page 22.** Dispositifs de retenue pour enfants
- Page 23.** Pose de dispositifs de retenue universels pour enfants
- Page 24.** Pose de dispositifs de retenue ISOFIX pour enfants
- Page 26.** Kit anticrevaison : et roue de secours en option
- Page 27.** Caractéristiques techniques, informations sur la garantie et la sécurité

REMARQUE IMPORTANTE

Le présent guide décrit les caractéristiques des produits et les options disponibles sur toute la gamme de modèles, dont certaines peuvent ne pas être disponibles pour l'instant dans votre région. Toutes les fonctionnalités mentionnées dans ce guide ne seront pas présentes sur votre véhicule et certaines photos peuvent sembler différentes de votre véhicule.



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Fonctionnement de la rampe SpaceLite™ - Déploiement

La rampe SpaceLite™ est une rampe à double action. En dehors d'utilisation, elle se range aisément à la verticale à l'arrière du véhicule ou rabattue à plat dans le plancher pour avoir meilleur accès à l'espace de rangement arrière.

Transfert de la position à plat à la position verticale

- A. À la position à plat, tirez sur la poignée **fig.1** du côté droit de la rampe pour la libérer.
- B. Soulevez le bord proche de la rampe pour la sortie du plancher **fig.2** ce qui expose la poignée sur la partie inférieure **fig.3a**.
- C. À l'aide de la poignée, **fig.3a** tirez la rampe à la position verticale **fig.3**. Une fois les verrous inférieurs engagés, la rampe est arrimée à la position verticale.

Déploiement de la rampe

- D. À la position verticale, tirez sur la poignée **fig.4** du côté gauche de la rampe pour la libérer.
- E. Tirez la rampe vers vous. La rampe va s'abaisser à mesure que vous la tirez.
- F. Une fois la rampe complètement abaissée, elle est prête à l'emploi **fig.5**.

REMARQUES IMPORTANTES

N'appuyez pas sur les deux poignées en même temps **fig.1** **fig.4**.

Avant d'utiliser la rampe, vérifiez qu'elle est complètement déployée et qu'elle repose sur une surface stable et plane. Si le véhicule est stationné sur une pente ou une chaussée irrégulière et inclinée, et surtout si le véhicule est face à la montée, la vigilance est de mise au moment de l'embarquement et du débarquement par la rampe. En effet, cela augmente l'angle de la rampe par rapport à la chaussée. La surface de la rampe est antidérapante, mais il faut agir avec beaucoup de précaution en cas de pluie ou d'humidité.

Au moment de stationner, prévoyez suffisamment d'espace à l'arrière du véhicule pour l'entrée et la sortie du fauteuil roulant (trois mètres environ de l'obstacle le plus proche).



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Fonctionnement de la rampe SpaceLite™ - Rangement

Rangement de la rampe

- A. Soulevez la rampe **fig.1** et ramenez-la à la verticale **fig.2**.
B. Les verrous de chaque côté de la rampe permettent de la fixer en position. Une fois verrouillée, tirez sur la rampe pour vérifier qu'elle est bien arrimée.

Transfert de la position verticale à la position à plat

Remarque : les enrouleurs arrière doivent être retirés du plancher avant de pouvoir ranger la rampe en position à plat **fig.3. N'essayez PAS de ranger la rampe en position à plat s'il y a un fauteuil roulant dans le véhicule.**

- C. Pour la ranger à la position à plat, tirez la poignée **fig.4** du côté droit de la rampe pour la libérer. La rampe avancera partiellement dans le véhicule **fig.5**.
D. Poussez la rampe dans le plancher **fig.6**. Si la rampe ne ressort pas en saillie, cela indique qu'elle est fermement verrouillée dans cette position.



fig.6



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Dispositifs d'arrimage du fauteuil roulant à l'entrée et à l'avant

Remarque : pour les modèles Vista RS/Vista RSX Plus, veuillez consulter la page 14 avant de commencer.

- A.** Ouvrez complètement le hayon et déployez la rampe.
- B.** Pour retirer les dispositifs d'arrimage arrière du fauteuil roulant hors des dispositifs d'ancrage, soulevez les dispositifs de fermeture à genouillère tout en faisant glisser les sangles d'arrimage hors des ancrages **fig.1**. Mettez les dispositifs d'arrimage sur le côté pour les utiliser ultérieurement.
- C.** Positionnez le fauteuil roulant occupé en bas de la rampe. Appuyez alors sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage des dispositifs d'arrimage du fauteuil roulant situé à l'arrière du véhicule **fig.2**.
- D.** Les dispositifs d'arrimage du fauteuil roulant sont situés sous la banquette arrière (RS/RSX) ou sous les sièges avant (RE). Une fois le fauteuil roulant positionné au bas de la rampe, tirez les sangles d'arrimage sur toute la longueur de la rampe **fig.3** et attachez-les de chaque côté à l'avant du châssis du fauteuil roulant **fig.4**.

REMARQUE IMPORTANTE

N'attachez pas les crochets d'arrimage¹ aux roues ni aux éléments en plastique ou amovibles du fauteuil roulant. Certains fauteuils roulants sont équipés d'un point d'arrimage signalé par un  (illustré à **fig.4**). Dans ce cas, il faut attacher le fauteuil roulant à ces points d'arrimage.

- E.** Poussez ou conduisez le fauteuil roulant à l'intérieur du véhicule **fig.5** en utilisant le treuil pour obtenir de l'aide si nécessaire/installé (voir page 6).
- F.** Une fois le fauteuil roulant avec son occupant en place, appuyez à nouveau sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du dispositif d'arrimage du fauteuil roulant **fig.2**. Le voyant de l'interrupteur s'éteint alors pour confirmer que le système d'arrimage est verrouillé de sorte qu'il peut se rétracter, mais ne peut pas s'allonger. Pour reprendre le mou surplis des sangles, faites rouler le fauteuil roulant d'avant en arrière, selon les besoins. Les sangles servent à arrimer l'avant du fauteuil roulant pendant tout le trajet.

¹Selon votre préférence, votre véhicule peut être muni de crochets de type hameçon (comme illustrés dans ce guide) ou de sangles tissées avec raccords à languette et boucle.



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Treuil d'assistance électrique

Le système de treuil est conçu pour aider les fauteuils roulants non motorisés à entrer/sortir du véhicule, mais les utilisateurs de fauteuil motorisé le trouveront aussi utile pour monter/descendre de la rampe et pour franchir les différentes pentes de la rampe.

Remarque : il est recommandé qu'un accompagnateur soit présent pour commander le treuil et empêcher le fauteuil roulant de basculer en arrière.

- A. La télécommande du treuil est située à l'arrière du véhicule **fig.1**. Pour dérouler **fig.1a** et rétracter **fig.1b** la sangle du treuil, appuyez sur la touche fléchée correspondante. Pour inverser cette opération à distance, reportez-vous au bas de la page 28.
- B. Lors de l'allongement/la rétraction du treuil, maintenez la sangle en tension afin d'éviter tout accrochage, même si le fauteuil roulant ne bouge pas **fig.2**.
- C. À l'aide des clips, attachez-la aux points de fixation à l'avant du châssis **fig.3**. Certaines personnes préfèrent l'attacher à un point de fixation sous le repose-pieds, mais cela n'est pas toujours possible avec tous les modèles de fauteuil roulant.
- D. Manœuvrez le fauteuil roulant pour entrer/sortir du véhicule en utilisant le treuil pour faciliter la propulsion/direction **fig.4**.
- E. Lors de l'entrée dans le véhicule, suivez les instructions page 5, surtout l'étape F, afin d'empêcher le fauteuil roulant de reculer, lorsqu'il est en position prêt au départ.
- F. Une fois la manœuvre du fauteuil roulant terminée, détachez les clips et enroulez la sangle du treuil **fig.5**. Rangez la télécommande dans le porte-télécommande **fig.1**.

REMARQUE IMPORTANTE

Si le véhicule est face à la montée en pente ou si d'autres conditions augmentent l'angle de la rampe, la charge maximale de sécurité du treuil sera réduite.

Utilisateurs de fauteuils roulants motorisés : il est DÉCONSEILLÉ de débrayer le moteur du fauteuil roulant pendant le déplacement ou la manœuvre d'entrée/de sortie du véhicule. Si le moteur est débrayé, cela empêche les freins du fauteuil roulant de fonctionner et peut entraîner une situation hors de contrôle.

C'est la raison pour laquelle le treuil ne peut pas manœuvrer un fauteuil roulant motorisé sans l'assistance de conduite provenant du fauteuil roulant.

Il NE faut PAS utiliser le treuil pour immobiliser le fauteuil roulant pendant le déplacement. Il faut toujours utiliser les dispositifs d'arrimage avant dédiés.

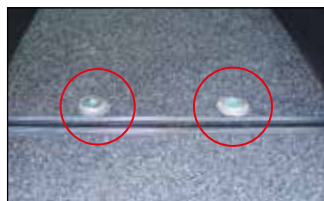


fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Dispositifs d'arrimage arrière pour fauteuil roulant

- A. Répérez les dispositifs d'arrimage arrière pour fauteuil roulant. Les dispositifs d'arrimage se fixent aux ancrages situés à l'arrière du véhicule. **fig.1**. Pour attacher les dispositifs d'arrimage, soulevez le dispositif de fermeture à genouillère, puis faites-le glisser sur les ancrages au plancher **fig.2**. Pour vérifier que les dispositifs d'arrimage sont bien fixés, essayez de les faire glisser sans soulever le dispositif de fermeture à genouillère. Les dispositifs d'arrimage sont alors fixés au plancher du véhicule, prêts au départ.
- B. Attachez alors les deux crochets d'arrimage arrière¹ à l'arrière du châssis du fauteuil roulant. Pour allonger les dispositifs d'arrimage, appuyez sur la manette rouge et tirez la sangle à la longueur voulue **fig.3**. Vérifiez que les dispositifs d'arrimage sont fixés à environ 45°.

REMARQUE IMPORTANTE

N'attachez pas les crochets d'arrimage¹ aux roues ni aux éléments en plastique ou amovibles du fauteuil roulant. Certains fauteuils roulants ont un point d'arrimage désigné qui est marqué d'un . Dans ce cas, il faut utiliser ces points pour arrimer le fauteuil roulant.

- C. Pour fixer les dispositifs d'arrimage, repérez les dispositifs de réglage situés sur le côté de chaque dispositif d'arrimage et tournez-les jusqu'à ce que les sangles soient tendues **fig.4**.
- D. Pour que l'arrière du fauteuil roulant soit fixé, il faut que les deux sangles d'arrimage soient attachées et tendues **fig.5**. Serrez alors le frein du fauteuil roulant.

¹ Selon votre préférence, votre véhicule peut être muni de crochets de type hameçon (comme illustrés dans ce guide) ou de sangles tissées avec raccord à languette et à boucle.

**fig.1****fig.2****fig.3**

Ceinture de sécurité pour occupant du fauteuil roulant

Remarque : votre véhicule est muni d'une ou de deux ceintures de sécurité pour le passager en fauteuil roulant. Veuillez suivre les instructions de montage correctes correspondant à la ceinture de sécurité du passager en fauteuil roulant fixée dans votre véhicule.

Pour identifier le type de ceinture de sécurité pour passager en fauteuil roulant, qui est monté dans votre véhicule, procédez comme suit :

- A.** Repérez la ceinture de sécurité suspendue au plafond du véhicule **fig.1**. Elle sera placée derrière le passager en fauteuil roulant, et peut être fixée à droite ou à gauche.
- B.** Si la ceinture de sécurité du passager en fauteuil roulant est munie de plusieurs languettes telles que celles à **fig.2**, veuillez suivre les instructions pour Ceinture de sécurité pour passager en fauteuil roulant : Vista RS/RXS [Plus] et Vista RE pages 9 et 10.
- C.** Si la ceinture de sécurité pour passager en fauteuil roulant est munie d'une seule languette telle que celle à **fig.3**, veuillez suivre les instructions pour Ceinture de passager en fauteuil roulant : Vista RE Plus pages 11 et 12.

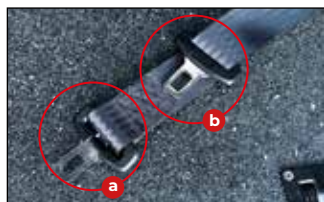


fig.1



fig.2



fig.3

Ceinture de sécurité pour occupant en fauteuil roulant : Vista RS/RSX [Plus] et Vista RE

- A.** Repérez la languette qui est fixée tout au bout de la ceinture **fig.1a** et poussez-la dans la boucle la plus proche du boîtier enrouleur de la ceinture de sécurité **fig.2**. Si la languette est correctement insérée, un déclic se fera entendre.
- B.** Tirez la ceinture de sécurité sur la poitrine du passager et fixez l'autre languette **fig.1b** dans la boucle la plus éloignée du boîtier enrouleur de la ceinture de sécurité **fig.3**. Si la languette est correctement insérée, un déclic se fera entendre.

Remarque : la ceinture de sécurité doit être plaquée contre le corps du passager et dégagée des accoudoirs, des roues ou de toute autre partie du fauteuil roulant. Par exemple, la ceinture doit passer sous les accoudoirs ou par le dos du fauteuil s'il y a un espace pour le faire **fig.4**.

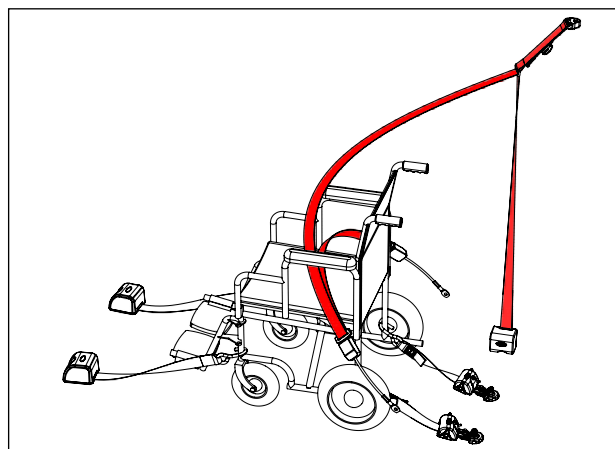


fig.4



fig.5

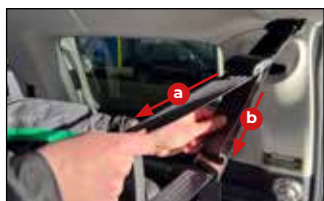


fig.6



fig.7

Ceinture de sécurité pour occupant en fauteuil roulant : Vista RS/RSX [Plus] et Vista RE

- C. La ceinture de sécurité doit reposer sur l'épaule du passager, mais sans lui frotter le cou (fig.5). Il est possible, le cas échéant, de relever (fig.6a) ou d'abaisser (fig.6b) la hauteur de la ceinture épaulière en la faisant passer par le dispositif de réglage.
- D. La ceinture abdominale doit reposer bas, autour du bassin du passager (fig.5) pour assurer un maximum de confort et de sécurité.

REMARQUES IMPORTANTES

La ceinture épaulière ne doit pas descendre au-dessous de la hauteur de l'épaule du passager (fig.7).

La ceinture ne doit pas être tordue lorsqu'elle passe d'un côté à l'autre du corps du passager. Pour éliminer les torsions, détachez les languettes des boucles et tordez la ceinture en sens contraire.

PASSEZ À LA PAGE 13



fig.1



fig.2

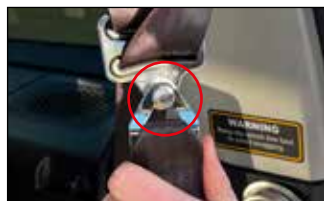


fig.3

Ceinture de sécurité pour passager en fauteuil roulant : Vista RE Plus

- A. Récupérez la ceinture à boucle dans la boîte à gants du véhicule **fig.1**.
- B. Attachez le raccord **fig.1a** à la broche dans le dispositif arrière d'arrimage du fauteuil roulant le plus éloigné du boîtier enrouleur de la ceinture de sécurité **fig.2 fig.4a**.
- C. Placez la boucle **fig.1b** sur les genoux du passager pendant la préparation du reste de la ceinture.
- D. Repérez la ceinture de sécurité suspendue au plafond du véhicule et décrochez le raccord de la ceinture de la broche de rangement **fig.3**.
- E. Attachez le raccord à la broche dans le dispositif arrière d'arrimage du fauteuil roulant le plus proche du boîtier enrouleur de la ceinture de sécurité **fig.2 fig.4b**.
- F. Tirez la ceinture de sécurité sur la poitrine du passager et fixez la languette de la ceinture dans la boucle **fig.5**. Si la languette est correctement insérée, un déclic se fera entendre.

Remarque : la ceinture de sécurité doit être plaquée contre le corps du passager et dégagée des accoudoirs, des roues ou de toute autre partie du fauteuil roulant. Par exemple, la ceinture doit passer sous les accoudoirs ou par le dos du fauteuil s'il y a un espace pour la faire **fig.4.**

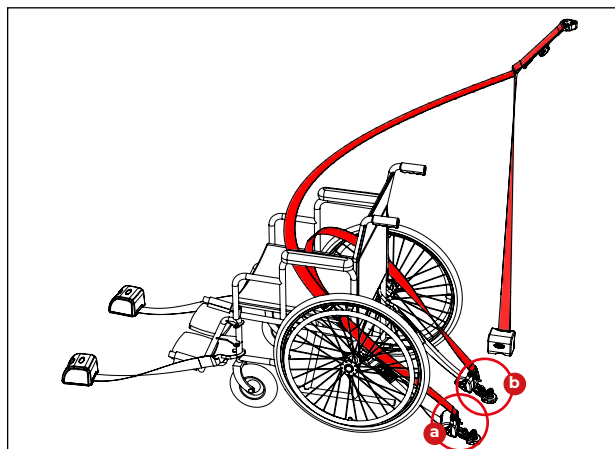


fig.4



fig.5



fig.6

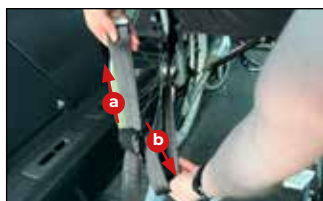


fig.7



fig.8

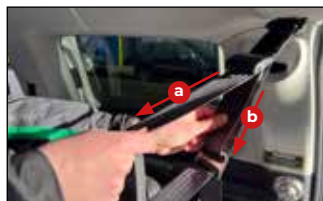


fig.9



fig.10

Ceinture de sécurité pour passager en fauteuil roulant : Vista RE Plus

- G. La boucle doit reposer aussi près que possible du bassin de l'occupant du fauteuil roulant, tout en ayant toujours accès à la touche de déverrouillage de la boucle **fig.6**. Il est possible, le cas échéant, de raccourcir ou de rallonger la ceinture à **fig.7a** boucle. **fig.7b** Pour cela, faites passer la ceinture par le dispositif de réglage.
- H. La ceinture de sécurité doit reposer sur l'épaule du passager, mais sans lui frotter le cou **fig.8**. Il est possible, le cas échéant, de relever **fig.9a** ou d'abaisser **fig.9b** la hauteur de la ceinture épaulière en la faisant passer par le dispositif de réglage.
- I. La ceinture abdominale doit reposer bas, autour du bassin du passager **fig.8** pour assurer un maximum de confort et de sécurité.

REMARQUES IMPORTANTES

La ceinture épaulière ne doit pas descendre au-dessous de la hauteur de l'épaule du passager **fig.10**.

La ceinture ne doit pas être tordue lorsqu'elle passe d'un côté à l'autre du corps du passager. Pour éliminer toute torsion de la ceinture, détachez-la ceinture des rétracteurs arrière et retournez la ceinture en sens contraire.

Il faut toujours fixer le raccord à la sangle d'arrimage du fauteuil roulant. Pour cela, faites glisser le raccord sous la broche en direction du haut de la sangle d'arrimage du fauteuil roulant **fig.11**. N'utilisez pas les raccords à l'envers.

PASSEZ À LA PAGE 13

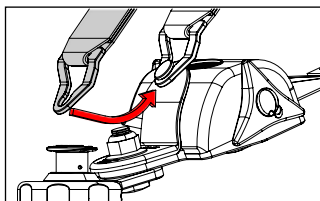


fig.11



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Préparation au départ

Les dispositifs d'arrimage pour fauteuil roulant et la ceinture de sécurité de l'occupant du fauteuil roulant étant fermement fixés, doivent être sur le point de départ.

- A. Repliez la rampe conformément aux instructions page 4.
- B. Puis rabattez le hayon en tirant sur la sangle de traction **fig.1** tout en veillant à reculer pour ne pas vous cogner la tête et vérifiez qu'il est engagé dans la fermeture.

Voilà, c'est le départ

À l'arrivée

- A. À l'arrivée à destination, ouvrez le hayon et déployez la rampe conformément aux instructions page 3.
- B. Détachez la ceinture de sécurité de l'occupant du fauteuil roulant et appuyez sur l'interrupteur des dispositifs d'arrimage pour fauteuil roulant **fig.2** (le voyant rouge s'allume).
- C. Pour détacher les crochets des sangles d'arrimage arrière¹ du châssis du fauteuil roulant, appuyez sur la manette rouge et retirez les crochets des points d'arrimage **fig.3**. Puis, pour retirer les sangles d'arrimage arrière du plancher du véhicule, soulevez la fermeture à genouillère et faites-les glisser hors des ancrages **fig.4**. Desserrez le frein du fauteuil roulant.
- D. Guidez le fauteuil roulant avec son occupant en bas de la rampe, les sangles d'arrimage avant étant toujours attachées. Utilisez le treuil, le cas échéant, pour vous aider conformément aux instructions page 6 (si installé). Après la sortie du fauteuil roulant hors du véhicule, détachez les sangles d'arrimage avant et rentrez dans le véhicule en les tenant pour contrôler la rétraction.
- E. Éteignez l'interrupteur des sangles d'arrimage. Il est important de ne pas oublier de les éteindre, sinon la batterie risque de se décharger quand le véhicule n'est pas utilisé.
- F. Pour ranger les sangles d'arrimage arrière, attachez-les aux ancrages du plancher ou aux ancrages prévus sur les côtés du véhicule (si montés) **fig.5**.

¹ Selon votre préférence, votre véhicule peut être muni de crochets de type hameçon (comme illustrés dans ce guide), sur les sangles tissées avec raccords à languette et boucle.



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5



fig.6



fig.7

Sièges escamotables arrière

Les banquettes trois places arrière peuvent être repliées vers l'avant ou complètement retirées pour donner un espace supplémentaire, le cas échéant. Pour régler le dossier du siège, tirez d'une main sur languette noire correspondante située sur le côté du siège (fig.1a) et de l'autre, ajustez le dossier (fig.2).

Sièges escamotables arrière : Vista RS Plus

La procédure de rabattement et de dépose n'est pas affectée par la conversion. Veuillez consulter votre manuel Volkswagen.

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Remarque : pour disposer d'un espace suffisant pour le fauteuil roulant dans le Vista RS, il faut qu'au moins le double siège soit fixé à la position rabattue.

Rabattement de sièges

Avant de commencer, vérifiez que les sièges avant sont suffisamment avancés pour faciliter le rabattement des sièges arrière. Une fois la manœuvre terminée, il est possible de reculer les sièges avant.

- A. Tirez sur la languette noire de déverrouillage du dossier située sur le côté du siège (fig.1a), puis inclinez le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit replié à plat (fig.3).
- B. Repérez la languette rouge de déverrouillage du siège située à l'arrière du siège (fig.3a). Tirez la languette vers le haut pour pouvoir soulever les sièges et les replier vers l'avant (fig.4).
- C. Pour fixer le siège en vue du trajet, déclipsez la béquille de support sous l'assise du siège (fig.5) et accrochez le crochet rouge sur la barre sur la base du siège (fig.6 et fig.7).
- D. Répétez les opérations A à C si nécessaire, pour l'autre siège.

**fig.1****fig.2****fig.3****fig.4****fig.5**

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Déploiement des sièges

Avant de commencer, vérifiez que les sièges avant sont suffisamment avancés pour faciliter le déploiement des sièges arrière. Une fois la manœuvre terminée, il est possible de reculer les sièges avant.

- A.** Détachez la béquille de support de la barre à la base du siège **fig.1**. Afin d'éviter d'endommager la béquille de support pendant le déploiement et l'utilisation du siège, fixez la béquille sur la partie inférieure du siège à l'aide du clip fourni **fig.2**.
- B.** Guidez l'arrière du siège vers le bas, vers le plancher, les béquilles du siège arrière se déploieront automatiquement. Une fois juste au-dessus des barres dans le plancher, appuyez fermement sur le dossier du siège jusqu'à ce que les verrous soient engagés **fig.3**.
- C.** Tirez sur la languette noire de déverrouillage du dossier située sur le côté du siège **fig.4a** et ajustez le dossier du siège jusqu'à ce qu'il soit verrouillé dans une position confortable pour le trajet **fig.5**.

REMARQUES IMPORTANTES

Il est indispensable que le véhicule soit immobilisé avant de rabattre ou de déployer les sièges.

Vérifiez que les sièges sont complètement fixés en position de rangement à l'aide de la béquille. Un siège mal rangé présente un risque pour la sécurité des passagers en cas de freinage ou d'accélération brusque, et risque d'entraîner des blessures.



fig.1



fig.2



fig.3

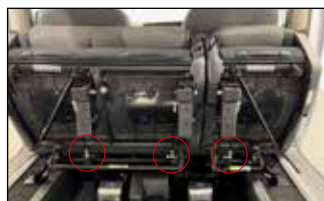


fig.4

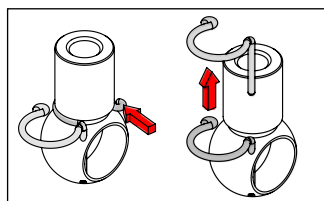


fig.5



fig.6

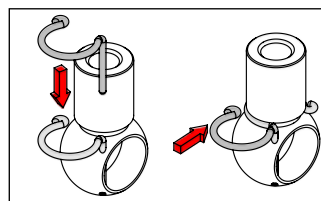


fig.7

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Dépose des sièges

- A. Tirez sur la languette noire de déverrouillage du dossier située sur le côté du siège **fig.1a**, puis inclinez le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit replié à plat **fig.2**.
- B. Repérez la languette rouge de déverrouillage du siège située à l'arrière du siège **fig.2a**. Tirez la languette vers le haut pour pouvoir soulever les sièges et les replier vers l'avant **fig.3**.

Remarque : avant de pouvoir retirer les sièges, il faut détacher les tiges de commande de position de la béquille du siège arrière, des bases des sièges. Il y en a deux sur le double siège et une sur le siège simple **fig.4.**

- C. Pour détacher la tige, retirez tout d'abord la goupille de verrouillage de l'articulation à rotule à l'extrémité de la tige **fig.5**. Conservez la goupille pour la remettre ultérieurement.
- D. Agitez la douille pour pouvoir facilement la retirer de la boule tout en tirant la douille à l'écart de la béquille du siège **fig.6**.
- E. Après avoir séparé la douille de la boule, réintroduisez la goupille de verrouillage dans la douille afin de la conserver en sécurité **fig.7**.

Remarque : avant de poursuivre, répétez les opérations C à E pour toutes les tiges de commande. Il y a des risques de dommage du mécanisme si le siège est retiré avant d'avoir détaché les tiges de commande.

**fig.8****fig.9****fig.10****fig.11**

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Dépose des sièges (suite)

Remarque : il est recommandé de faire appel à l'aide d'au moins une autre personne pour retirer le double siège qui est lourd et encombrant à soulever.

Remarque : il y a des risques de blessures ou de dommage si les sièges ne sont pas retirés correctement.

Remarque : avant d'effectuer les étapes suivantes, il faut tenir compte du sens dans lequel vous allez sortir du véhicule avec les sièges. Si la sortie se fait par l'arrière du véhicule, il est recommandé, avant de poursuivre, de suivre les instructions page 3 concernant l'utilisation de la rampe.

- F.** Soutenez le siège à l'aide des poignées de transport prévues au dos des sièges **fig.8**.
- G.** Ramenez les deux barres à la base du siège l'une vers l'autre jusqu'à ce que les deux marques de verrouillage situées aux extrémités des barres se trouvent dans la zone rouge **fig.9**.
- H.** À l'aide des poignées de transport, **fig.8** soulevez le siège pour le dégager des barres de verrouillage et au-dessus des structures de support prévues pour les tiges de commande **fig.10** afin de ne pas endommager ces structures.
- I.** Agissez avec précaution pour sortir du véhicule avec le siège. En fonction de la voie de sortie choisie, il peut y avoir des obstructions au niveau du plancher qui présentent des risques de trébuchement.
- J.** Une fois le siège sorti du véhicule, il faut le ranger dans un endroit sec et sécurisé **fig.11**.



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4

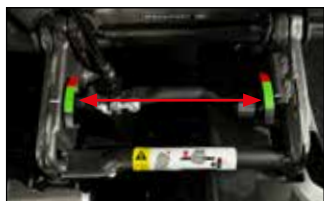


fig.5

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Repose des sièges

Remarque : il est recommandé de faire appel à l'aide d'au moins une autre personne pour reposer le double siège qui est lourd et encombrant à soulever.

Remarque : il y a des risques de blessures si les sièges ne sont pas installés correctement.

Remarque : avant d'effectuer les étapes suivantes, il faut tenir compte du sens dans lequel vous allez entrer dans le véhicule avec les sièges. Si l'entrée se fait par l'arrière du véhicule, il est recommandé, avant de poursuivre, de suivre les instructions page 3 concernant l'utilisation de la rampe.

- A. À l'aide des poignées de transport, **(fig.1)** soulevez le siège pour le mettre dans le véhicule sur les dispositifs de retenue **(fig.2)**. Veillez à soulever le siège au-dessus des structures de support des tiges de commande **(fig.3)** afin de ne pas endommager ces structures.
- B. Il peut s'avérer nécessaire de basculer ou d'agiter le siège pour que les verrous se mettent dans la bonne position **(fig.4)**. Le poids du siège doit suffire à engager les verrous sur les barres. Les sièges sont fermement verrouillés si les deux marques de verrouillage se trouvent dans la zone verte **(fig.5)**.

REMARQUE IMPORTANTE

Le siège n'est pas correctement engagé si au moins un des indicateurs de verrouillage se trouve dans la zone rouge. Avant d'utiliser le siège, vérifiez toujours que les deux indicateurs de verrouillage se trouvent dans la zone verte.

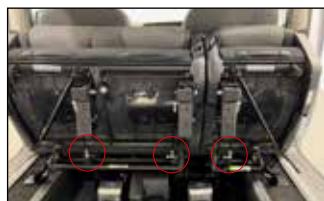


fig.6

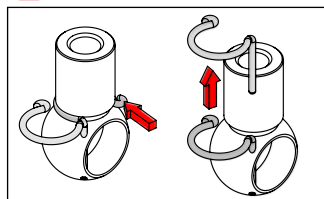


fig.7



fig.8

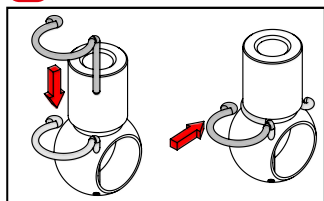


fig.9



fig.10

Sièges escamotables arrière : Vista RS et Vista RSX Plus

Repose des sièges (suite)

Remarque : avant de pouvoir remettre les sièges à la position déployée, il faut rattacher les tiges de commande de position des béquilles du siège arrière, aux bases des sièges. Il y en a deux sur le double siège et une sur le siège simple **fig.6**.

C. Pour rattacher la tige, retirez tout d'abord la goupille de verrouillage de la douille à l'extrémité de la tige **fig.7**. Conservez la goupille pour la remettre ultérieurement.

D. Enfoncez la douille sur la boule en exerçant une force modérée sur la partie arrière de la douille **fig.8**.

E. Après avoir remis la douille dans l'articulation à boule, réintroduisez la goupille de verrouillage dans la douille. La tige de commande est alors verrouillée dans la base du siège **fig.9**.

Remarque : avant de poursuivre, répétez les opérations **C à E** pour toutes les tiges de commande de siège. Si les tiges de commande ne sont pas rattachées à la base du siège, les béquilles du siège arrière ne se déploieront pas automatiquement à la bonne position lorsque vous rabattez le siège.

F. Guidez l'arrière du siège vers le bas, vers le plancher, les béquilles du siège arrière se déploieront automatiquement. Une fois juste au-dessus des barres dans le plancher, appuyez fermement sur le dossier du siège jusqu'à ce que les verrous soient engagés **fig.10**.

G. Tirez sur la languette noire de déverrouillage du siège située sur le côté du siège **fig.11** et ajustez le dossier du siège jusqu'à ce qu'il soit verrouillé dans une position confortable pour le trajet **fig.12**.



fig.11



fig.12



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4



fig.5

Sièges basculants et pivotants en option

Des sièges basculants et pivotants peuvent être montés en option à l'arrière du véhicule afin de pouvoir accepter des passagers supplémentaires à l'arrière **fig.1**. Les sièges peuvent pivoter à la position face à la route, si nécessaire. Ils se rangent à plat contre les côtés du véhicule pour permettre l'accès du fauteuil roulant.

- A. Pour mettre les sièges en position en vue du trajet, tirez sur la poignée rouge située dans le coin supérieur du siège **fig.2**. Le siège est déverrouillé et peut pivoter **fig.3** jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position.
- B. Tirez alors sur la base du siège afin de l'abaisser en position **fig.4**. Le siège basculant et pivotant est alors prêt à être utilisé **fig.5**.
- C. Les sièges pivotants et basculants sont munis de ceintures de sécurité intégrées. Repérez la languette de la ceinture du côté externe du siège **fig.6** et tirez-la devant vous d'un geste fluide, tout en vérifiant qu'elle n'est pas tordue. Insérez-la dans la boucle du côté interne du siège **fig.7**.
- D. Si la languette est correctement insérée, un déclic se fait entendre. Pour vérifier que la ceinture de sécurité est correctement attachée, tirez la sangle et vérifiez que la languette reste engagée dans la boucle.
- E. Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton rouge de la boucle. Guidez la ceinture de sécurité lors de son enroulement.



fig.6

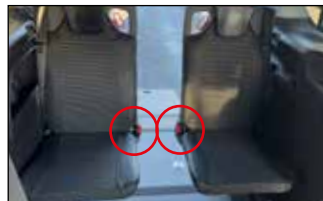


fig.7

Ceintures de sécurité

Modifications/ajouts de sièges dans le cadre de la conversion

Selon le modèle du véhicule, celui-ci peut être muni dans la deuxième rangée de banquette trois places (RS/RSX) ou de sièges simples (RE). Des sièges basculants et pivotants spéciaux peuvent avoir été ajoutés dans la troisième rangée selon les spécifications de votre véhicule (voir page 20).

Les sièges de la deuxième rangée de votre véhicule ont été testés selon les mêmes normes que le véhicule de base. Ils sont conformes aux critères de résistance des sièges, des ceintures de sécurité et de leurs arrimages.

Ceintures de sécurité pour adultes

Pour être efficace, la ceinture de sécurité doit :

- avoir la partie abdominale de la ceinture positionnée aussi bas que possible sur le bassin
- avoir la partie épaulière de la ceinture positionnée au creux de l'épaule
- être serrée aussi près du corps que possible
- être utilisée pour retenir une seule personne, quel que soit son âge
- être exempte de signes d'entailles ou d'effilochement
- être exempte de toute modification ou remaniement d'une façon quelconque car ces changements risquent d'annuler son efficacité

Le conducteur doit s'assurer que les passagers utilisent correctement les ceintures de sécurité et que celles-ci sont toutes attachées avant de partir. Il faut toujours attacher les ceintures de sécurité de tous les sièges occupés, même pour des trajets très courts. Les ceintures de sécurité sont conçues pour retenir les occupants dans leur siège, et donc d'éviter ou de diminuer les risques de blessures en cas de collision.

En cas d'entailles, d'effilochement important ou après un accident grave, il faut immédiatement faire remplacer les ceintures de sécurité par un garage qualifié ayant les compétences et les équipements nécessaires pour effectuer ce travail.

Les sièges de la deuxième rangée de votre véhicule sont équipés du système de ceinture de sécurité d'origine Volkswagen. Pour des instructions sur le fonctionnement ou l'entretien des ceintures de sécurité, veuillez consulter le manuel du véhicule de base.

Les sangles des ceintures de sécurité intégrées installées sur les sièges pivotants et basculants peuvent se nettoyer à l'eau savonneuse. Attendez que la ceinture soit sèche avant de la rétracter dans le siège.

Dispositifs de retenue pour enfants

Il est impératif de toujours respecter les règles locales et nationales. Dans certains pays, l'utilisation d'un dispositif de retenue pour enfant est interdite sur certains sièges.

Conformément aux réglementations européennes, tous les enfants de moins de 12 ans ou mesurant moins de 1,50 m doivent voyager dans des sièges autos homologués et appropriés à leur poids, installés sur les sièges de véhicule équipés d'une ceinture de sécurité ou de points d'arrimage ISOFIX. Les enfants pesant moins de 9 kg doivent voyager dos à la route, mais il est recommandé que les enfants voyagent dos à la route le plus longtemps possible.

REMARQUE : il ne faut pas tenir un enfant sur les genoux pendant le déplacement du véhicule.

Seuls les dispositifs de retenue pour enfants certifiés conformes à ECE-R129 ou à ECE-R44.03 (ou ultérieure) ont été testés et homologués pour être utilisés dans votre véhicule.

Les sièges de la deuxième rangée constituent l'emplacement le plus pratique pour attacher un dispositif de retenue pour enfant. Si le dispositif de retenue pour enfant est installé dans la troisième rangée, il sera nécessaire de le retirer pour que l'occupant du fauteuil roulant puisse accéder à l'arrière du véhicule.

REMARQUE IMPORTANTE

Ce guide d'utilisation contient des conseils sur la pose des dispositifs de retenue pour enfants spécifiques à la conversion. Pour de plus amples informations sur l'utilisation en toute sécurité des dispositifs de retenue pour enfants, veuillez consulter le manuel du véhicule de base.

Vista RE [Plus] : les dispositifs de retenue pour enfants signalés dans la publicité comme étant recommandés pour le véhicule peuvent ne plus convenir après les modifications du véhicule. En cas de doute sur l'adéquation des dispositifs de retenue pour enfants, veuillez consulter un professionnel qui vous conseillera.

N'apportez aucune modification aux dispositifs de retenue pour enfants. Ne collez rien sur les dispositifs de retenue pour enfants et ne les recouvrez pas d'autres matériaux.

Pose de dispositifs de retenue universels pour enfants

Lors de la pose d'un dispositif de retenue pour enfant fixé à l'aide des ceintures de sécurité de l'occupant adulte, vérifiez que la ceinture de sécurité est correctement positionnée autour du dispositif de retenue pour enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfant. Le dispositif de retenue pour enfant doit être fermement maintenu sur le siège du véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité, dans l'idéal en contact avec le dossier du siège. Il ne doit pas être en contact avec l'appui-tête.

Si nécessaire, avancez le siège qui se trouve devant le dispositif de retenue pour enfant afin que les jambes de l'enfant qui se trouve dans une position face à la route ou le dispositif de retenue pour enfant qui se trouve dans une position dos à la route, ne touchent pas le siège devant lui.

N'oubliez pas de boucler les ceintures de sécurité ou le harnais du dispositif de retenue pour enfant en minimisant le mou par rapport au corps de l'enfant, même pour de courts trajets.

REMARQUE IMPORTANTE

Vérifiez qu'il n'y a pas de ceinture de sécurité ni de boucle de ceinture sous le dispositif de retenue pour enfant susceptible de le rendre instable.

	Guide du poids et de l'âge de l'enfant			
	Groupes 0 et 0+ Moins de 13 kg jusqu'à environ 1 an	Groupe 1 De 9 à 18 kg à partir d'environ 1 an jusqu'à 3 ans	Groupe 2 De 15 à 25 kg à partir d'environ 3 ans jusqu'à 6 ans	Groupe 3 De 22 à 36 kg à partir d'environ 6 ans jusqu'à 12 ans
Type de siège	Siège pour enfant en position dos à la route	Siège pour enfant en position dos/face à la route*		Rehausseur pour siège face à la route
1re rangée	Consultez le manuel du véhicule de base			
2e rangée	Convient aux dispositifs de retenue pour enfants de catégorie universelle homologués pour une utilisation dans ce groupe de poids			
3e rangée				

*Il est recommandé qu'un enfant voyage dos à la route le plus longtemps possible.



fig.1



fig.2



fig.3



fig.4

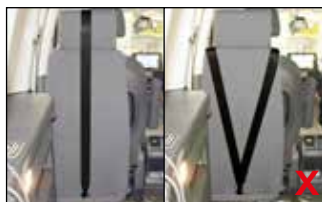


fig.5

Pose de dispositifs de retenue ISOFIX pour enfants

Le système de retenue ISOFIX permet une installation rapide, fiable et sûre des dispositifs de retenue pour enfants. Les instructions de montage de dispositifs de retenue pour enfants de taille « i » (i-Size) dans les banquettes trois places (RS/R SX) se trouvent dans votre manuel Volkswagen.

Les sièges individuels (RE) de la deuxième rangée de votre véhicule sont munis de points d'arrimage ISOFIX qui peuvent recevoir des dispositifs de retenue ISOFIX pour enfants. Chaque siège a trois points d'arrimage :

- Deux anneaux avant situés au point de rencontre du dossier et du coussin du siège (fig.1).
- Un anneau arrière situé au bas de la surface arrière du dossier du siège (fig.2).

Pose d'un dispositif de retenue ISOFIX pour enfants :

- Placez le dispositif de retenue pour enfant sur le siège et alignez les deux accoudoirs rigides du dispositif de retenue avec les deux anneaux avant du siège.
- Poussez fermement la base du dispositif de retenue pour enfant vers le dossier du siège jusqu'à ce que les verrous des bras d'arrimage indiquent qu'ils sont engagés sur les anneaux.

Pour les dispositifs de retenue pour enfants munis d'une sangle de fixation supérieure :

- Faites passer la sangle de fixation supérieure entre le dossier du siège et l'appui-tête comme illustré à (fig.3) ou (fig.4). **NE faites PAS** passer la sangle de fixation par dessus le haut ou d'un côté ou l'autre de l'appui-tête (fig.5).
- Attachez le crochet à l'anneau arrière du siège (fig.2). Vérifiez que la sangle n'est pas tordue, puis tendez-la à l'aide du tendeur de sangle de fixation supérieure prévu sur votre dispositif de retenue pour enfant jusqu'à indication que la sangle est convenablement tendue.

Il peut s'avérer nécessaire de tordre le crochet pour le faire passer sous l'appui-tête afin de l'empêcher de se coincer.

Pour les dispositifs de retenue pour enfants dotés d'une béquille de support :

- Déployez la béquille de support afin d'obtenir un contact ferme et stable avec le plancher. L'indicateur de la béquille de support indique qu'un contact ferme est obtenu.

Pose de dispositifs de retenue ISOFIX pour enfants

REMARQUE IMPORTANTE

Suivez rigoureusement les instructions de pose qui accompagnent le dispositif de retenue pour enfants et familiarisez-vous avec l'emplacement du verrou, de la sangle de fixation supérieure et des indicateurs de béquille de support. La mauvaise installation d'un dispositif de retenue pour enfants compromet la protection de l'occupant en cas de collision.

Les appuis-tête ne sont pas amovibles ni réglables. Avant le départ, vérifiez que l'appui-tête ne laisse aucun mou résiduel dans la sangle.

Avant d'acheter un dispositif de retenue ISOFIX pour enfants, vérifiez le groupe du poids concerné et la catégorie de taille ISOFIX pour les emplacements prévus. Vérifiez que l'appui-tête ne gêne pas le dispositif de retenue pour enfants ou son tendeur de fixation supérieure.

	Guide du poids et de l'âge de l'enfant								
	Groupes 0 et 0+ Moins de 13 kg Jusqu'à environ 1 an				Groupe 1 De 9 à 18 kg à partir d'environ 1 an jusqu'à 3 ans				
Type de siège	Lit-nacelle	Siège pour enfant en position dos à la route			Siège pour enfant en position dos/face à la route*				
Catégorie de taille ISOFIX	F, G	E	D	C	D	C	B1	B	A
1re rangée	Consultez le manuel du véhicule de base								
2e rangée Banquette (RS/RXS)									
2e rangée Siège simple (RE)	X	IL		X	IL	X		IL/IUF	
3e rangée	SANS ISOFIX								

*Il est recommandé qu'un enfant voyage dos à la route le plus longtemps possible.

Afin d'accueillir un dispositif de retenue ISOFIX pour enfants, il peut s'avérer nécessaire d'avancer le siège qui se trouve devant le dispositif de retenue et de mettre son dossier en position verticale.

Légende :

- X** – Ne convient pas
- IL** – Convient avec les systèmes de retenue ISOFIX pour enfants dans la catégorie semi-universelle, qui peuvent être :
 - dos à la route, munis d'une sangle de fixation supérieure ou d'une béquille de support
 - face à la route, munis d'une béquille de support
- IUF** – Convient à une utilisation avec les systèmes de retenue ISOFIX face à la route pour enfants dans la catégorie universelle, munis d'une sangle de fixation supérieure
- A** – Siège pour enfants face à la route, pleine taille
- B** – Siège pour enfants face à la route, taille réduite (alt. 1)
- B1** – Siège pour enfant, face à la route, taille réduite (alt. 2)
- C** – Siège pour enfant, dos à la route, pleine taille
- D** – Siège pour enfant, dos à la route, taille réduite
- E** – Siège pour nourrisson, dos à la route
- F** – Lit-nacelle face au côté gauche
- G** – Lit-nacelle face au côté droit



fig.1

**GONFLER À
420 KPA
(60 PSI)**

Système de réparation de crevaison : bombe et gel anticrevaion

En cas de crevaison, une bombe et du gel anticrevaion sont fournis. Ils sont placés derrière le panneau de rangement arrière droit, situé près du hayon.

Suivez les instructions du fabricant qui sont inscrites sur la bombe.

Roue de secours galette en option

La Vista™ peut être munie d'une roue de secours galette **fig.1**. Notez ce qui suit lors de son utilisation.

La roue de secours galette n'est prévue que comme roue de secours temporaire. Elle est conçue pour permettre au véhicule de rejoindre le garage le plus proche. Il faut remplacer et remonter la jante/le pneu de rechange dans les plus brefs délais.

La roue de secours peut être utilisée sur l'essieu avant ou sur l'essieu arrière. Il ne faut pas rouler avec un véhicule qui est muni de plus d'une roue de secours.

Après avoir monté une roue de secours galette, le véhicule doit être conduit avec prudence et à MOINS de 80 km/h.

Une mauvaise utilisation de la roue de secours temporaire peut entraîner une perte de contrôle du véhicule, pouvant se solder potentiellement par une collision et/ou des blessures graves.

Il ne faut en aucun cas utiliser la roue de secours temporaire si celle-ci est endommagée ou usée jusqu'à l'indicateur d'usure de la bande de roulement.

Allied Mobility Vista

Type de véhicule accessible aux fauteuils

roulants : AWAV

Conformité PAS 2012-1:2019 : oui

Véhicule de base : Volkswagen Caddy

Modèle	Vista RS	Vista RE	Vista RS Plus	Vista RE Plus	Vista RSX Plus
Dimensions d'entrée pour accès du fauteuil roulant					
Largeur (mm)	805	805	775	790	790
Hauteur (mm)	1370	1370	1372	1367	1367
Position désignée pendant le voyage					
Largeur (mm)	790	582	790	610	790
Longueur (mm)	1120	1196	1115	1160	1140-1445*
Inclinaison pour l'espace du fauteuil roulant (°)	1,6	0	4,2	0,8	2,35
Hauteur maximale en position assise, à hauteur des yeux (mm)	1115	1154	1257	1145	1120
Hauteur interne sous toit (mm)	1400	1392	1400	1381	1391
Poids maximum du fauteuil roulant (kg)	200				
Dimensions maximales d'accès					
Largeur (mm)	790	582	775	610	790
Longueur (mm)	1120	1196	1115	1160	1140-1445*
Hauteur (mm)	1370	1370	1372	1367	1367
Nombre maximum de sièges					
Nombre maximum de positions désignées pour le fauteuil roulant pendant le voyage	1				
Nombre maximum des autres places assises (conducteur compris)	5	4	7	6	7
Nombre maximum de positions ISOFIX	2†	2	2†	2	2†
Position disponible à l'avant pour le fauteuil roulant	Non				
Limitations du nombre de sièges avec un fauteuil roulant occupé	Voir remarque 1	S.O.	Voir remarque 2	Voir remarque 2	Voir remarques 2 et 3
Autres					
Charge maximale d'utilisation du treuil (si installé) (kg)	275				
Capacité du réservoir de carburant (litres)	45	45	50	45	45
Garde au sol (mm)	147	147	170	155	155
Type de roue de secours ou du kit anticrevaillon	Kit anticrevaillon (standard) Roue de secours (en option)				
Emplacement de l'œillet de remorquage	Panneau de rangement arrière droit				
Rampe					
Largeur (mm)	758				
Longueur (mm)	1215				
Angle après déploiement sur la chaussée (°)	14,5				
Position	À l'arrière				
Charge maximale de sécurité (kg)	400				
Méthode d'arrimage	Permanent				
Dépassement maximum de la rampe une fois déployée (mm)	950				

*S'il y a plus de deux passagers assis, la longueur du fauteuil roulant est limitée à 1140 mm.

†Le véhicule est équipé d'un dispositif d'arrimage i-Size

1. Il faut rabattre la banquette pour accueillir un fauteuil roulant ; il est possible de rabattre un siège individuel pour accueillir un fauteuil roulant de grandes dimensions.

2. Les sièges basculants et pivotants en option ne peuvent pas être utilisés (si installés) s'il y a un fauteuil roulant.

3. Les sièges doubles (et individuels) peuvent être rangés pour pouvoir accueillir un fauteuil roulant de grandes dimensions.

Volkswagen Vista							
Vous trouverez ci-après des informations sur les fusibles, relais, interrupteurs et autres composants qui ont été ajoutés ou modifiés pendant le processus de conversion							
Fusible	Dispositif	Puissance	Emplacement				
			Vista RS	Vista RE	Vista RS Plus	Vista RE Plus	Vista RSX Plus
1	Treuil	25 A	Sous le capot				
2	Retenues électriques	5 A					
Relais							
1	Treuil	30/40 A	Derrière le panneau latéral arrière droit				
Interrupteur							
1	Retenues électriques	1 kV:3 A	Panneau latéral arrière droit				
2	Verrouillage de sécurité (Interrupteur à bascule)	300 mA	Intégré au hayon				
Autres							
1	Treuil	25 A	Derrière la console centrale		Derrière la banquette, sous le plancher	Derrière la console centrale	
2	Retenue électrique gauche	200 mA	Sous la banquette	Derrière les sièges avant, au plancher	Derrière la banquette, au plancher	Derrière les sièges avant, au plancher	Sous la banquette
2	Dispositif d'arrimage électrique droit	200 mA					

Garantie de conversion

La garantie de conversion couvre les pièces adaptées par Allied Mobility pendant deux ans.

Pour obtenir des pièces détachées pour le véhicule et en lien avec la conversion à l'accès aux fauteuils roulants, contacter en premier lieu le distributeur Allied Mobility local.

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, envoyer un mail à Allied Mobility@ int@alliedmobility.com

REMARQUES IMPORTANTES :



Il est recommandé à tout occupant d'un fauteuil roulant de s'asseoir dans un fauteuil roulant satisfaisant aux critères de la norme ISO 7176-19:2008 ou ultérieure. La présence du symbole du crochet aux points d'attache par arrimage indique généralement que le fauteuil roulant est conçu conformément à ces critères. Toutefois, en cas de doute, veuillez consulter les documents fournis avec le fauteuil roulant ou vous adresser au fabricant de fauteuils roulants.

Avant d'entrer dans le véhicule avec un fauteuil roulant, retirez tous les bagages suspendus au dos du fauteuil roulant ou sur les poignées du fauteuil roulant. Tout poids superflu suspendu au dos du fauteuil roulant peut rendre le fauteuil roulant instable quand il entre/sort du véhicule et pendant le déplacement. Si cette précaution n'est pas respectée, il y a des risques de basculement du fauteuil roulant.

Si l'opération de la télécommande du treuil est le contraire de celle conseillée page 6 figure 1, la capacité de charge en sera réduite. Pour rectifier ce problème, prolongez le treuil à sa longueur maximale sans relâcher la touche. Le treuil commence à se rétracter. Les touches exécutent alors les opérations originales.

01-1001-351-R01 Guide de l'utilisateur Vista (SpaceLite) (04/24)